

# Manuale dell'utente



## 3A4949F

IT

# Spruzzatori airless portatili cordless e senza spazzole

## Spruzzatori di vernice serie Project



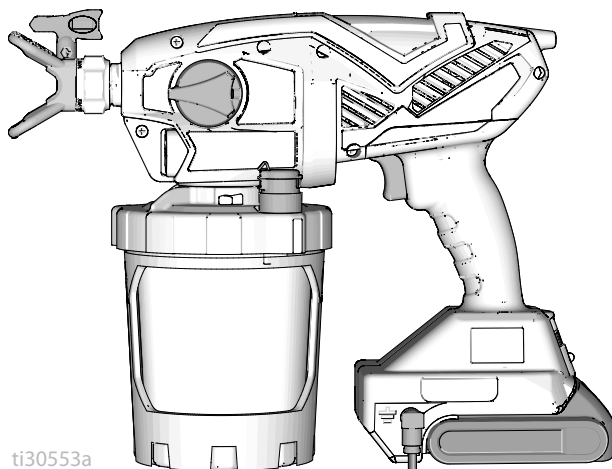
### Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchiatura, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale e nei manuali correlati. Acquisire familiarità con i comandi e con l'utilizzo corretto dell'apparecchiatura. Conservare le presenti istruzioni.



### Importanti informazioni mediche

Leggere la scheda con le avvertenze di carattere medico in dotazione con la pistola. Contiene informazioni sul trattamento delle lesioni da iniezione, da trasmettere al medico. L'operatore deve tenerla con sé quando utilizza l'apparecchiatura.



ti30553a



Lingue aggiuntive  
del manuale

 **Questions?**  
**844-241-9499**  
www.graco.com/techsupport



SERVICE to every customer, every time

**POWERED BY**

**DEWALT**

*Per applicazioni a spruzzatura portatili solo di vernici e rivestimenti architettonici.*

*Esclusivamente per uso professionale.*

*Non approvato per l'utilizzo in atmosfere esplosive o in zone (classificate) pericolose.*

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.




# Prima di spruzzare

## Prima di spruzzare

### Leggere le avvertenze per importanti informazioni sulla sicurezza

Importante! Leggere attentamente e seguire buone prassi in materia di sicurezza.

## Modelli

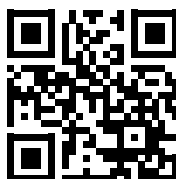
	Modello	Nome spruzzatore	Tensione del caricabatteria	Gamma di ugelli	Dimensioni ugello
 Intertek 110474 Certificato in base a CAN/CSA C22.2 N. 68 Conforme allo standard UL 1450	17M367	Ultra MAX	120 V	FFLPxxx	0,20 - 0,41 mm (0,008 - 0,016 in.)
	17P928		*		
	17N222	Ultimate MX	120 V		
	17P929		*		
17N223	TC PRO PLUS	120 V	TCPxxx		
	17P258	Ultra MAX	230 V	FFLPxxx	
	17N224	Ultra MAX	100 V		
17M370		Ultimate MX	230 V		
	17N225	Ultra MAX	230 V		
	17Y482	Ultra MAX	240 V		

\* Solo utensile, senza batteria e caricabatterie.

Gamma di pressione operativa: 3,5 - 14 MPa (35 - 138 bar; 500 - 2000 psi)

Compatibile con le seguenti batterie DeWALT:  
DCB183 e DCB203

Video operativi



<http://graco.com/hhsupport>

## Manuali correlati

Manuale in inglese	Descrizione
	Manuale del caricabatterie DeWALT

## Informazioni importanti per l'utente

### Grazie per l'acquisto!

Congratulazioni! Ha acquistato uno spruzzatore di vernice di alta qualità realizzato da Graco Inc. Questo spruzzatore è progettato per fornire prestazioni di spruzzatura superiori con vernici e rivestimenti architettonici a base di acqua e di olio (di tipo acqua ragia minerale). Questo foglio di informazioni per l'utente ha lo scopo di aiutarla a comprendere i tipi di materiali che possono essere utilizzati con lo spruzzatore.

Leggere le informazioni sull'etichetta della confezione del materiale per stabilire se è adatto alla pistola a spruzzo. Chiedere al fornitore una scheda dati di sicurezza (SDS). L'etichetta del contenitore e la scheda dati di sicurezza (SDS) descrivono il contenuto del materiale e le relative precauzioni specifiche.

Vernici, rivestimenti e materiali di pulizia solitamente rientrano in una delle **3 categorie di base** seguenti:



**A BASE ACQUOSA:** L'etichetta del contenitore dovrà indicare che è possibile pulire il materiale con acqua e sapone. La pistola è compatibile con questo tipo di materiale. Lo spruzzatore **NON** è compatibile con detergenti forti, ad esempio la candeggina.



**A BASE DI OLIO:** L'etichetta del contenitore deve indicare che il materiale è **COMBUSTIBILE** ed è possibile pulirlo con acqua ragia o diluente per vernice. La scheda dati di sicurezza (SDS) deve indicare che il punto di infiammabilità del materiale è superiore a 37,77 °C 100° F. Lo spruzzatore è compatibile con questo tipo di materiale. Utilizzare materiale a base di olio all'aperto o in un'area al chiuso ben ventilata con un flusso di aria fresca. Vedere le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale.



**INFIAMMABILE:** Questo tipo di materiale contiene solventi infiammabili quali ad esempio xilene, toluene, nafta, MEK, solvente per vernice, acetone, alcool denaturato e trementina. L'etichetta del contenitore deve indicare che questo materiale è **INFIAMMABILE**. Lo spruzzatore è compatibile con questo tipo di materiale. Utilizzare materiale infiammabile all'aperto o in un'area al chiuso ben ventilata con un flusso di aria fresca. Vedere le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale.

#### **AVVISO**



Lo spruzzatore **NON** è compatibile con detergenti forti, ad esempio la candeggina. L'utilizzo di questi detergenti causerebbe danni allo spruzzatore.

## Informazioni importanti per la messa a terra a terra

Le seguenti informazioni hanno lo scopo di aiutare l'utente a comprendere quando utilizzare il cavo di messa a terra fornito con lo spruzzatore.

Leggere le informazioni sull'etichetta del contenitore del materiale per stabilire se è a base oleosa o infiammabile. Chiedere al fornitore una scheda dati di sicurezza (SDS). L'etichetta del contenitore e la scheda dati di sicurezza (SDS) descrivono il contenuto del materiale e le relative precauzioni specifiche.

Le vernici, i rivestimenti e i materiali di pulizia generalmente rientrano in una dei seguenti **3 tipi di base**:

Cavo di messa a terra necessario?	Tipo di materiale
No	<b>A BASE ACQUOSA:</b> L'etichetta del contenitore dovrà indicare che è possibile pulire il materiale con acqua e sapone.
Sì 	<b>A BASE DI OLIO:</b> L'etichetta del contenitore deve indicare che il materiale è COMBUSTIBILE e che è possibile rimuoverlo con acqua ragia o con un diluente per vernici non infiammabile. Utilizzare materiale a base di olio all'aperto o in un'area al chiuso ben ventilata con un flusso di aria fresca. Vedere le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale. Durante l'uso di questo tipo di materiale, seguire le indicazioni di <b>Manutenzione</b> , pagina 27.
Sì 	<b>INFIAMMABILE:</b> Questo tipo di materiale contiene solventi infiammabili quali ad esempio xilene, toluene, nafta, MEK, solvente per vernice, acetone, alcool denaturato e trementina. L'etichetta del contenitore deve indicare che questo materiale è INFIAMMABILE. Utilizzare materiale infiammabile all'aperto o in un'area ben ventilata con un flusso di aria fresca. Durante l'uso di questo tipo di materiale, seguire le indicazioni di <b>Manutenzione</b> , pagina 27.

# Indice

<b>Prima di spruzzare</b> .....	<b>2</b>
Manuali correlati .....	2
<b>Informazioni importanti per l'utente</b> .....	<b>3</b>
<b>Informazioni importanti per la messa a terra</b> .....	<b>4</b>
<b>Indice</b> .....	<b>5</b>
<b>Avvertenze</b> .....	<b>6</b>
<b>Conoscere il proprio spruzzatore</b> .....	<b>9</b>
<b>Informazioni sui comandi</b> .....	<b>10</b>
<b>Istruzioni di messa a terra</b> .....	<b>11</b>
(Materiali a base di olio o infiammabili) .....	11
Secchi .....	11
<b>Impostazione</b> .....	<b>12</b>
Procedura di scarico della pressione .....	12
Preparazione dello spruzzatore .....	12
<b>Avvio</b> .....	<b>15</b>
<b>Spruzzatura</b> .....	<b>17</b>
Tabella di selezione dell'ugello .....	17
Controllo della velocità .....	17
Orientamento dell'ugello di spruzzatura .....	18
Qualità del ventaglio di spruzzatura .....	18
Angolo di spruzzatura .....	18
Orientamento dello spruzzatore .....	19
Tempi di attivazione .....	19
Ugelli di spruzzatura reversibili .....	19
Rimozione delle ostruzioni dell'ugello .....	20
Installazione ugello di spruzzatura .....	21
Ricariche della tazza .....	22
Sospensione della spruzzatura .....	22
<b>Pulizia</b> .....	<b>23</b>
Pulizia dello spruzzatore .....	23
<b>Stoccaggio</b> .....	<b>25</b>
<b>Riferimento</b> .....	<b>26</b>
Compatibilità del fluido detergente .....	26
<b>Manutenzione</b> .....	<b>27</b>
Pulizia delle valvole di uscita .....	27
Riparazione del cavo di messa a terra .....	28
<b>Riciclaggio e smaltimento</b> .....	<b>29</b>
Termine della vita utile del prodotto .....	29
Smaltimento al termine della vita utile .....	29
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>30</b>
<b>Parti di ricambio</b> .....	<b>35</b>
Elenco dei ricambi .....	36
<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>38</b>
<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>39</b>

## Avvertenze

Le seguenti avvertenze riguardano la configurazione, l'uso, la messa a terra, la manutenzione e la riparazione di questa apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

### **AVVERTENZE**



#### **PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE**

I fumi infiammabili nell'area di lavoro, ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono incendiarsi o esplodere. Per prevenire incendi ed esplosioni:



- Non spruzzare materiali infiammabili o combustibili in prossimità di fiamme libere o sorgenti di accensione, quali sigarette, motori e dispositivi elettrici.



- Non utilizzare vernici o solventi contenenti idrocarburi alogenati.



- Mantenere una buona ventilazione nell'area di spruzzatura. Mantenere una buona ventilazione di aria fresca nell'area.

- Lo spruzzatore genera scintille. Tenere lo spruzzatore in una zona ben ventilata durante la spruzzatura, il lavaggio, la pulizia o la manutenzione. Non spruzzare il gruppo pompa.

- Non fumare nell'area di spruzzatura né spruzzare in presenza di scintille o fiamme.

- Non azionare interruttori dell'illuminazione, motori o altri prodotti che producono scintille nell'area di spruzzatura.

- Mantenere l'area pulita e priva di contenitori di vernice o solvente, stracci o altro materiale infiammabile.

- Informarsi sui componenti delle vernici e dei solventi da spruzzare. Leggere tutte le schede di sicurezza (SDS) e le etichette delle vernici e dei solventi. Seguire le istruzioni sulla sicurezza fornite dal fabbricante delle vernici e dei solventi.

- Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.

#### **Materiali a base di olio o infiammabili**

Le vernici o i solventi che attraversano l'apparecchiatura potrebbero creare elettricità statica. L'elettricità statica costituisce un pericolo di incendio o di esplosione in presenza di fumi di vernici o solventi. Per contribuire a evitare incendi ed esplosioni durante la spruzzatura di materiali infiammabili e a base di olio:

- Collegare il cavo e la spina di messa a terra a una terra efficace.

- Se vengono prodotte scintille statiche o si avverte una carica statica, interrompere immediatamente le operazioni. Non utilizzare lo spruzzatore finché il problema non è stato identificato e corretto.

- Tutte le parti del sistema di spruzzatura, compreso lo spruzzatore e gli oggetti all'interno dell'area di spruzzatura e intorno a essa devono essere adeguatamente messi a terra come protezione contro scintille e scariche statiche. Seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 11.

- Verificare che tutti i contenitori e i sistemi di raccolta siano messi a terra per evitare scariche statiche. Usare rivestimenti per secchi solo se sono antistatici o conduttivi.

## **AVVERTENZE**



### **PERICOLO DA MANCATA COMPATIBILITÀ DI BATTERIA E CARICABATTERIE**

- Con questo utensile utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie DEWALT da 18 V o 20 V max.
- **LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI** incluse con l'utensile in merito alla sicurezza e all'uso delle batterie e dei caricabatterie DEWALT.
- Non lavare la batteria né spruzzare verso di essa.
- Pulire la batteria esclusivamente con un panno inumidito con acqua.



### **PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE**

La spruzzatura ad alta pressione è in grado di iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi che possono portare ad amputazioni. Qualora si verifici la penetrazione, **richiedere un trattamento chirurgico immediato.**



- Non spruzzare né rivolgere la pistola verso persone o animali.
- Tenere le mani e altre parti del corpo lontano dall'erogazione. Ad esempio, non cercare di fermare eventuali sgocciolamenti con una parte del corpo.
- Usare sempre la protezione dell'ugello. Non spruzzare mai senza la protezione dell'ugello inserita.
- Utilizzare ugelli di spruzzatura Graco.
- Esercitare estrema attenzione quando si puliscono o si cambiano gli ugelli di spruzzatura. Se l'ugello dovesse intasarsi durante la spruzzatura, seguire la **Procedura di scarico della pressione** per spegnere l'unità e scaricare la pressione prima di rimuovere l'ugello per la pulizia.
- L'apparecchiatura conserva la pressione dopo lo spegnimento. Non lasciare incustodita l'apparecchiatura accesa o in pressione. Seguire la **procedura di scarico della pressione** quando l'attrezzatura non è presidiata o non viene utilizzata e prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia o rimozione di componenti.
- Controllare eventuali segni di danni sulle parti. Sostituire eventuali parti danneggiate.
- Questo sistema arriva a produrre 13,8 MPa (138 bar, 2000 psi). Utilizzare parti o accessori Graco in grado di sopportare almeno 13,8 MPa (138 bar, 2000 psi).
- Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità.
- È necessario sapere come arrestare l'unità e scaricare velocemente la pressione. È necessario conoscere bene tutti i comandi.



### **PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA**

Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.



- Indossare sempre guanti adatti, protezioni per gli occhi e un respiratore o una maschera durante la verniciatura.
- Non mettere in funzione o spruzzare vicino a bambini. Tenere sempre i bambini lontano dall'apparecchiatura.
- Non sbilanciarsi né assumere una posizione instabile. Mantenere sempre un buon equilibrio e contatto col suolo.
- Fare sempre attenzione e osservare quello che si sta facendo.
- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di farmaci o alcol.
- Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Modifiche o alterazioni potrebbero annullare le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza.
- Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.

## **AVVERTENZE**



### **PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE**

L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio in apparecchiature pressurizzate può causare serie reazioni chimiche e la rottura dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare morte, gravi lesioni o danni alla proprietà.

- Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi.
- Non utilizzare candeggina.
- Molti altri fluidi possono contenere sostanze chimiche in grado di reagire con l'alluminio. Verificare la compatibilità con il fornitore del materiale.



### **PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI**

I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere le schede dei dati di sicurezza (SDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire i fluidi in conformità alle linee guida applicabili.



### **DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE**

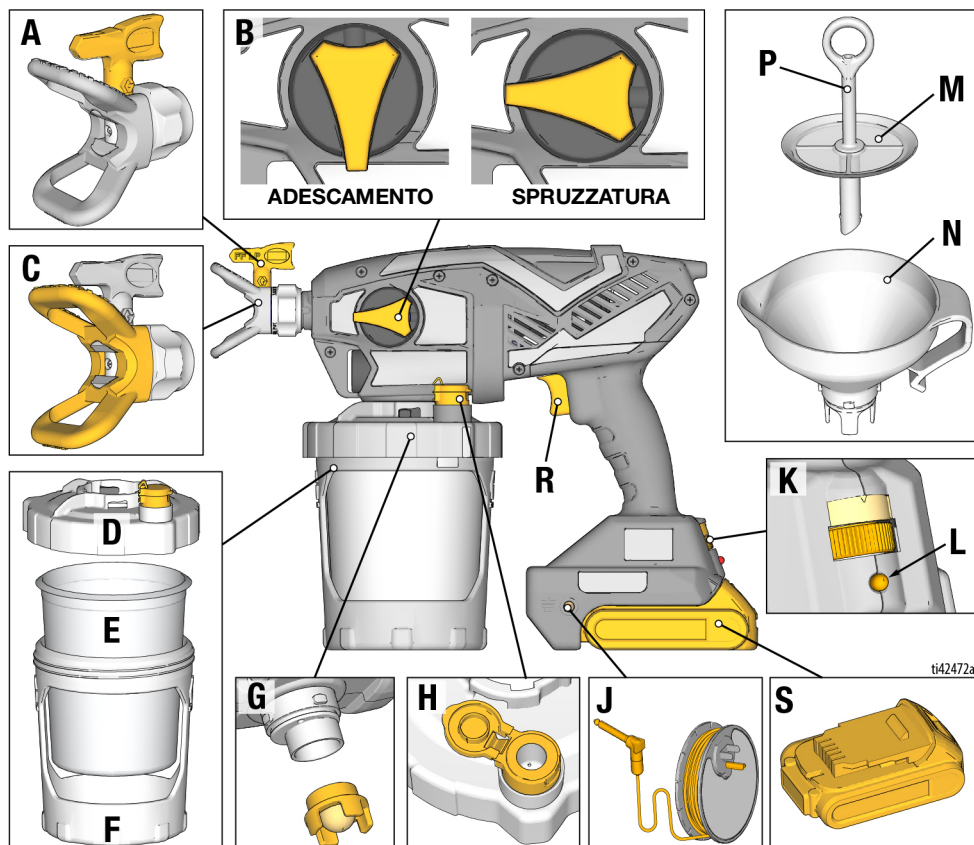
Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare adeguati dispositivi di protezione per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Fra i dispositivi di protezione sono inclusi, ma solo a titolo esemplificativo:

- Occhiali protettivi e protezioni acustiche.
- Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del produttore del fluido e del solvente.



# Conoscere il proprio spruzzatore

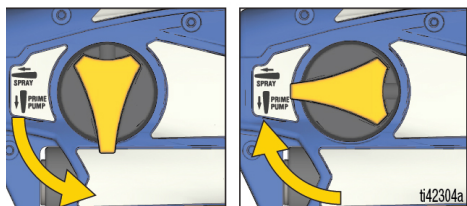
## Conoscere il proprio spruzzatore



A	Ugello di spruzzatura
B	Manopola di ricircolo
C	Protezione dell'ugello di spruzzatura
D	Coperchio della tazza
E	FlexLiner™
F	Supporto della tazza
G	Filtro della pompa
H	VacuValve™

J	Spina di terra e bobina
K	Controllo della velocità
L	Spia di diagnostica
M	Filtro
N	Imbuto
P	Tubo dell'aria del filtro
R	Grilletto
S	Batteria

## Informazioni sui comandi

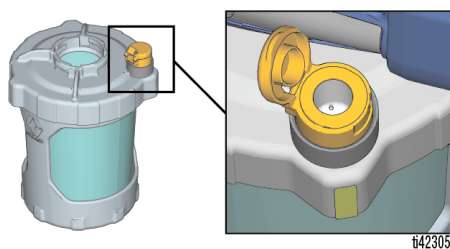


### Manopola di ricircolo

La manopola di ricircolo dirige il fluido alla tazza o all'ugello di spruzzatura. Durante l'adescamento, viene utilizzata per spurgare l'aria dalla pompa. Lo spruzzatore non spruzzerà se nella pompa è presente aria.

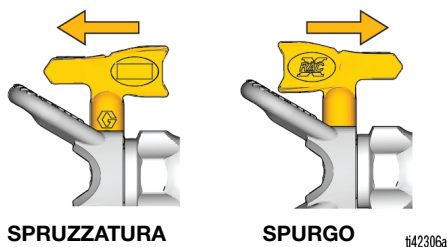
Ruotare la manopola di ricircolo verso il basso in posizione di RICIRCOLO quando si adescia lo spruzzatore o si scarica la pressione del sistema.

Ruotare la manopola di ricircolo in avanti nella posizione di SPRUZZATURA per spruzzare fluido.



### VacuValve

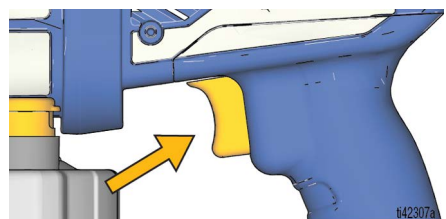
VacuValve viene utilizzata per far fuoriuscire l'aria dal FlexLiner. Ciò è necessario per l'adescamento dello spruzzatore.



### Ugello di spruzzatura

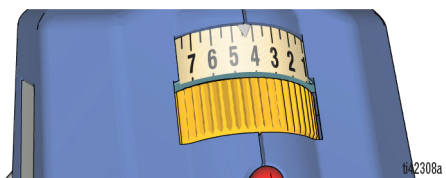
L'ugello di spruzzatura è la chiave della tecnologia di spruzzatura airless. La vernice ad alta pressione pompata attraverso un ugello molto piccolo ne permette l'uscita come spray.

L'ugello di spruzzatura ha la possibilità di essere reversibile e di rimuovere le ostruzioni.



### Grilletto

Il grilletto controlla il funzionamento dello spruzzatore.



### Controllo della velocità

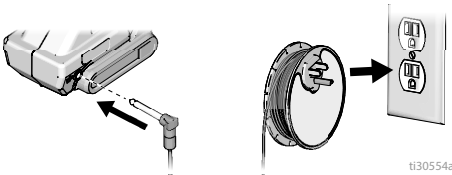
Il controllo della velocità consente di rallentare o accelerare durante la spruzzatura.

## Istruzioni di messa a terra

(Materiali a base di olio o infiammabili)



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille da scariche elettrostatiche. Le scariche elettrostatiche possono provocare l'accensione o l'esplosione dei fumi. Una buona messa a terra fornisce un filo di dispersione per la corrente elettrica.



ti30554a

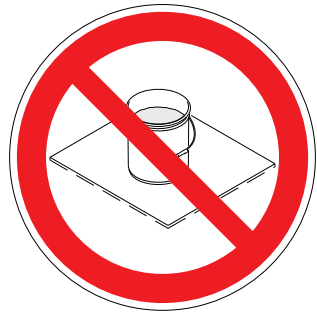
Lo spruzzatore è dotato di una spina di messa a terra e di una bobina. La spina di messa a terra deve essere collegata a una presa elettrica con corretta messa a terra durante la spruzzatura o il lavaggio di materiali a base di olio o infiammabili, vedere **Informazioni importanti per la messa a terra**, pagina 4. Allontanare lo spruzzatore dall'area di spruzzatura durante il collegamento della spina di messa a terra.

Se la bobina non è sufficientemente lunga per raggiungere una presa elettrica con messa a terra, utilizzare una prolunga a 3 fili dotata di messa a terra tra la spina e la presa.

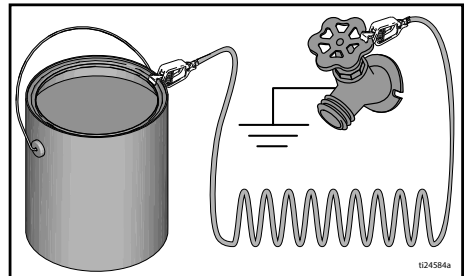
## Secchi

**Fluidi a base di olio o infiammabili:** seguire le normative e i regolamenti locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra, come ad esempio calcestruzzo.

Non appoggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.



**Collegare sempre a terra un secchio metallico:** collegare un cavo di messa a terra al secchio. Bloccare un'estremità al secchio e l'altra a una messa a terra efficace, come un tubo dell'acqua.



ti24584a

## Impostazione

### Procedura di scarico della pressione



Questo spruzzatore accumula una pressione interna di 13,8 MPa (138 bar; 2000 psi) durante l'uso. Seguire la **Procedura di scarico della pressione** quando si interrompe la spruzzatura e prima di eseguire interventi di pulizia, controllo, manutenzione o prima di trasportare l'apparecchiatura, al fine di prevenire gravi lesioni dovute al fluido pressurizzato.

1. Ruotare la manopola di ricircolo verso il basso nella posizione RICIRCOLO per scaricare la pressione.



### Preparazione dello spruzzatore



Nell'area di lavoro, i fumi infiammabili, come i fumi di solvente e di vernici, possono esplodere o prendere fuoco.

Seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 11.

Non spruzzare liquidi infiammabili o combustibili in ambienti circoscritti. Mantenere una buona ventilazione nell'area di spruzzatura. Mantenere una buona ventilazione di aria fresca nell'area.

Se si spruzzano materiali infiammabili o combustibili:

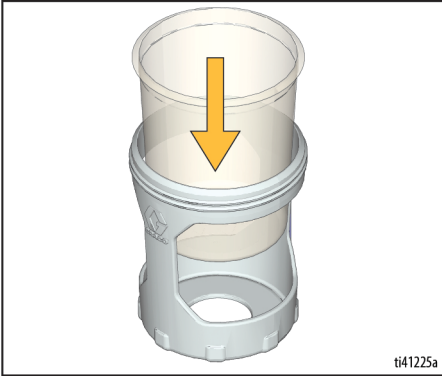
- Per la ricarica portare l'intero spruzzatore in un'area ben ventilata e lontano da materiali infiammabili o combustibili, inclusi solventi e vernici.
- Tenere i contenitori di materiale coperti nell'intervallo di ricarica della tazza.

In caso di spruzzatura di materiali a base di olio o infiammabili vedere **Compatibilità del fluido detergente**, pagina 26 e seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 11.

**NOTA: NON agitare i materiali da usare con questo spruzzatore.** Se agitati, alcune lacche e smalti per finitura fine trattengono aria che può incidere sulle prestazioni dello spruzzatore. Mescolare il materiale o consultare i consigli del fabbricante per il materiale da spruzzare.

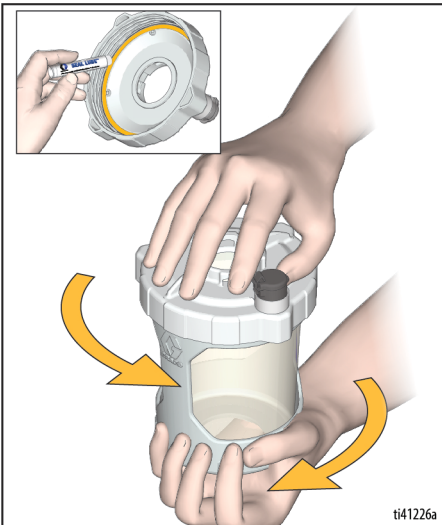
1. Inserire un FlexLiner nel supporto della tazza.

**NOTA:** Verificare che non vi siano danni al bordo di tenuta superiore del FlexLiner, come una grinja o una piega. Se danneggiato, perderà aria e perderà adescamento.

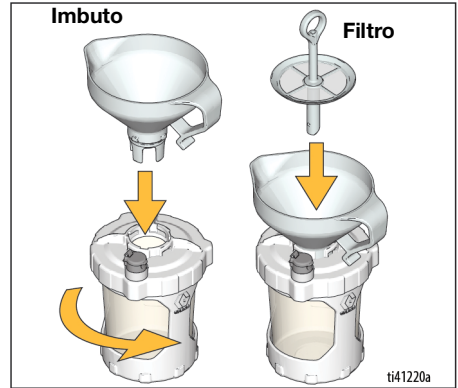


2. Serrare saldamente il coperchio della tazza sul relativo supporto per garantire una tenuta ermetica.

**NOTA:** Per garantire una tenuta ermetica, la guarnizione all'interno del coperchio della tazza è lubrificata in fabbrica. Se la lubrificazione si è dilavata, applicare lubrificante per guarnizioni (incluso) sulla guarnizione.



3. Inserire l'imbuto nel coperchio della tazza, ruotare per bloccare. Fissare il filtro nell'imbuto per filtrare la vernice mentre si riempie la tazza.



4. Il tubo dell'aria del filtro impedirà alla vernice di riempire eccessivamente la tazza. Riempire la tazza come segue:

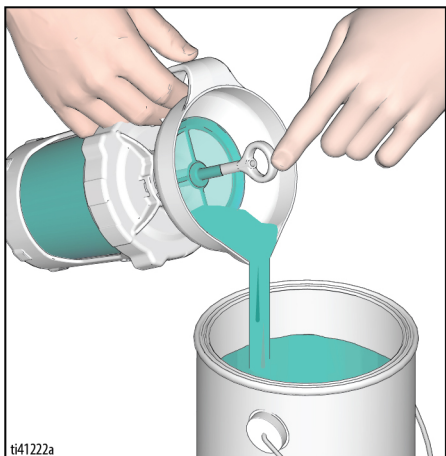
- a. Guardando l'imbuto (non la tazza), versare lentamente la vernice nell'imbuto. Quando la vernice smette di defluire, la tazza è piena.

**NOTA:** Se la vernice smette di defluire ma si vede che la tazza non è piena, utilizzare un bastoncino per miscelare per raschiare i detriti catturati sulla parte superiore del filtro finché la vernice non riprende a defluire.

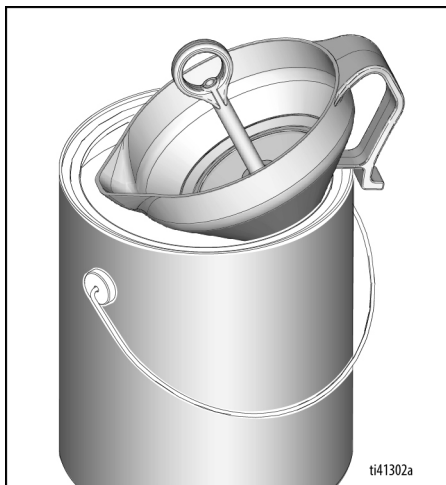


# Impostazione

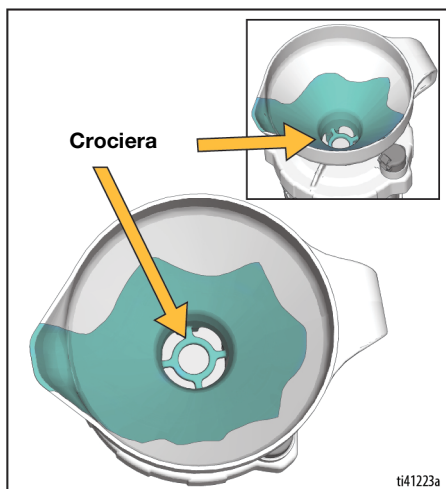
- b. Con l'imbuto e il filtro ancora attaccati alla tazza, versare la vernice in eccesso dall'imbuto nel barattolo di vernice.



- d. Rimuovere l'imbuto e il filtro dalla tazza e agganciarli sul bordo del barattolo di vernice.



- c. Sollevare il filtro e guardare per verificare di poter vedere la *crociera* nella parte inferiore dell'imbuto. In caso contrario, la tazza è troppo piena. Versare la vernice in eccesso nel barattolo di vernice.



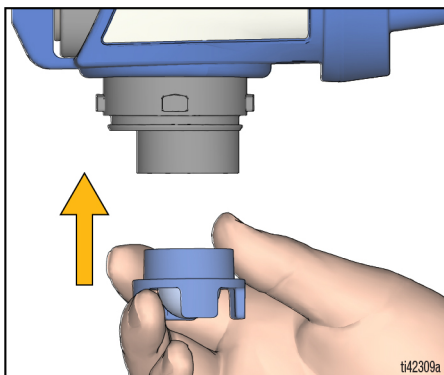
# Avvio

**Avviare sempre con una batteria completamente carica. Vedere le informazioni su batteria e caricabatterie forniti con lo spruzzatore.**

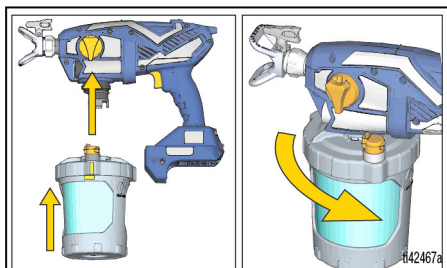


Sostituire e caricare la batteria soltanto in un'area ben ventilata e lontano da materiali infiammabili o combustibili, inclusi solventi e vernici.

1. Installare la tazza nello spruzzatore come indicato di seguito:
  - a. Verificare che il filtro della pompa sia installato e pulito.



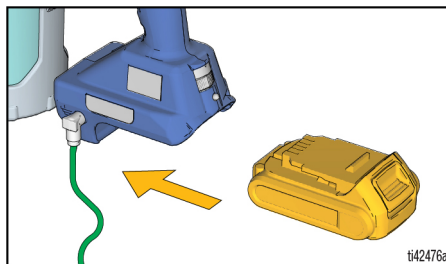
- b. Allineare VacuValve (su coperchio della tazza) con la manopola di ricircolo (su spruzzatore).
- c. Spingere il gruppo tazza sullo spruzzatore e ruotare per bloccare.



2. Adescare la pompa nel modo seguente:
  - a. Verificare che la manopola di ricircolo sia rivolta in basso nella posizione RICIRCOLO.

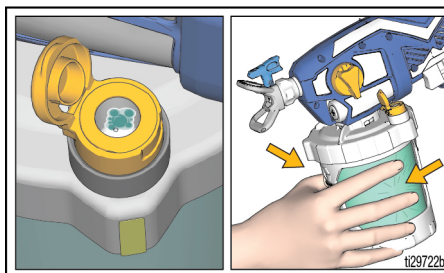


- b. Installare la batteria sullo spruzzatore.

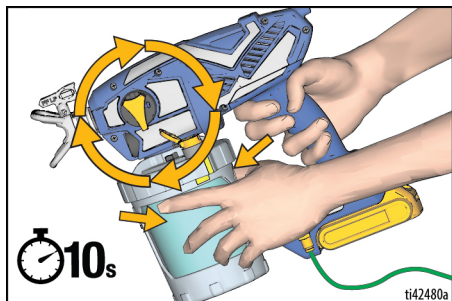


- c. Aprire il tappo della VacuValve e comprimere delicatamente il FlexLiner finché non compaiono più bolle d'aria nella VacuValve.

**NOTA:** Inclinare lo spruzzatore affinché la VacuValve sia il punto più alto in modo che tutta l'aria nel FlexLiner possa essere completamente scaricata.

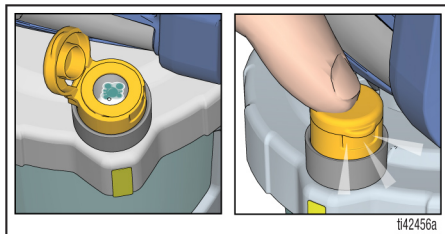


- d. Continuare a premere il FlexLiner mentre si preme il grilletto per 10 secondi.

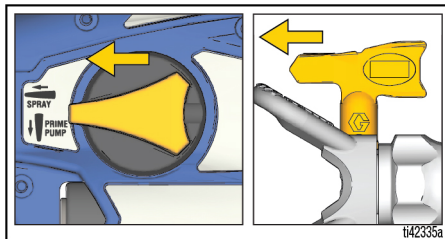


**NOTA:** Questo eliminerà tutta l'aria dalla pompa e dalla tazza. La vernice non viene spruzzata ma rimessa in circolo nella pompa e indietro fino alla tazza.

- e. Quando non compaiono più bolle d'aria nella VacuValve, rilasciare il grilletto e chiudere il tappo della VacuValve.



3. Ruotare la manopola di ricircolo in avanti nella posizione di SPRUZZATURA. Verificare che l'ugello sia orientato in avanti nella posizione di SPRUZZATURA.





4. Puntare lo spruzzatore in un secchio per rifiuti e premere il grilletto per 5 secondi per spruzzare il fluido di conservazione.
- Per evitare danni alla pompa, se lo spruzzatore non spruzza dopo 5 secondi, ARRESTARE e ripetere l'AVVIAMENTO.

**Adesso è possibile iniziare a spruzzare!**

**NOTA:** Per ottenere i risultati migliori e far fuoriuscire tutto il materiale dal FlexLiner quando il materiale è quasi esaurito, comprimere delicatamente la base del FlexLiner per spingere tutto il materiale verso il coperchio della tazza.



## Spruzzatura

				
<p><b>Mantenere una buona ventilazione nell'area di spruzzatura.</b> Mantenere una buona ventilazione di aria fresca nell'area.</p>				

**NOTA:** Per il corretto funzionamento dello spruzzatore, utilizzare esclusivamente un ugello della stessa gamma di ugelli fornita con lo spruzzatore.

Nome spruzzatore	Gamma di ugelli	Codice ugello
Ultra	FFLP	FFLPxxx
Ultimate	FFLP	FFLPxxx
TC Pro	TCP	TCPxxx

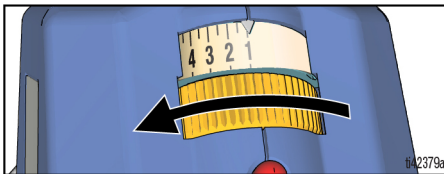
## Tabella di selezione dell'ugello

Consultare la tabella per conoscere la pressione di spruzzatura consigliata per il materiale che si sta utilizzando. Fare riferimento al barattolo di vernice (materiale) per le raccomandazioni del produttore.

	Rivestimenti						
	Coloranti da interni/ Lucidi da interni ed esterni	Coloranti solidi da esterni	Smalti	Primer	Vernici latex da interni	Vernici latex da esterni	Colore del filtro
<b>Controllo della velocità</b>	1 - 5	6 - 10	6 - 10	6 - 10	6 - 10	6 - 10	
Dimensione foro ugello							
0,20 mm (0,008 in.)	✓						<b>Blu</b>
0,25 mm (0,010 in.)	✓	✓					<b>Blu</b>
0,30 mm (0,012 in.)		✓	✓				<b>Blu</b>
0,36 mm (0,014 in.)		✓	✓	✓	✓		<b>Nero</b>
0,41 mm (0,016 in.)			✓	✓	✓	✓	<b>Nero</b>

## Controllo della velocità

1. Regolare il controllo della velocità sull'impostazione più bassa.



2. Puntando su un pezzo di cartone di scarto, premere il grilletto per verificare il ventaglio di spruzzatura.

3. Se necessario, aumentare lentamente il controllo della velocità fino all'impostazione che produce un buon ventaglio di spruzzatura.

**NOTA:** Per ridurre al minimo l'overspray, spruzzare sempre alla velocità più bassa che dia un buon ventaglio di spruzzatura.

4. Regolare la distanza dello spruzzatore dalla superficie e la velocità di spostamento della mano per ottenere la copertura della superficie desiderata.

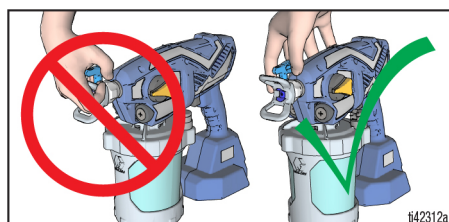
## Orientamento dell'ugello di spruzzatura



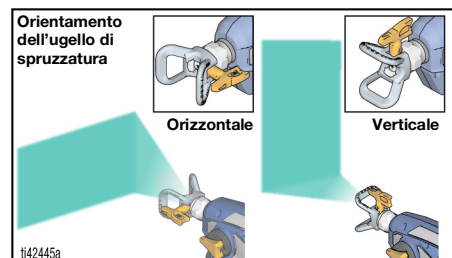
Per evitare gravi lesioni causate da iniezioni sotto pelle, non mettere la mano davanti all'ugello di spruzzatura o alla protezione dell'ugello di spruzzatura.

**NO**

**SÌ**



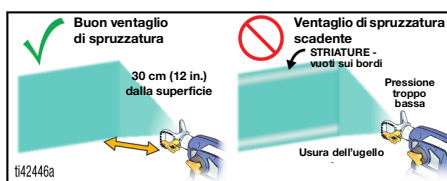
Regolare la protezione dell'ugello di spruzzatura per ottenere la direzione di spruzzatura orizzontale o verticale desiderata.



## Qualità del ventaglio di spruzzatura

Un buon ventaglio di spruzzatura viene distribuito uniformemente senza vuoti o colate. Regolare il controllo della velocità dello spruzzatore (se disponibile), la velocità della mano e la distanza dal muro per ottenere un buon ventaglio di spruzzatura.

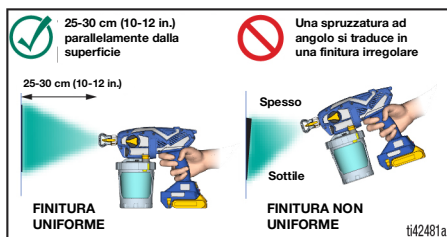
Se il ritardo persiste, diluire il materiale. Per diluire il materiale, seguire le raccomandazioni del produttore.



## Angolo di spruzzatura

Usare un pezzo di cartone di scarto per imparare queste tecniche di spruzzatura di base prima di iniziare a spruzzare sulla superficie.

- Tenere lo spruzzatore a 25-30 cm (10-12 in.) di distanza dalla superficie e mirare direttamente alla superficie. L'inclinazione dello spruzzatore per dirigere l'angolo di spruzzatura causa una finitura non uniforme.

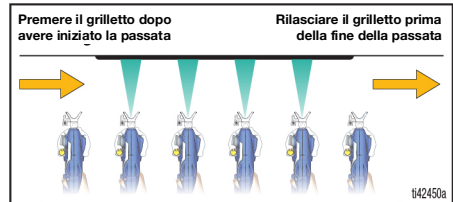


- Flettere il polso per mantenere dritto lo spruzzatore. Muovendo il ventaglio della pistola al fine di regolare l'angolo di spruzzatura si ottiene una finitura non uniforme.

**NOTA:** La velocità con la quale si muove la pistola influisce sull'applicazione. Se il materiale è a macchie, il movimento è troppo veloce. Se il materiale gocciola, il movimento è troppo lento. Consultare **Risoluzione dei problemi**, pagina 30.

## Tempi di attivazione

Premere il grilletto dopo aver iniziato la passata. Rilasciare il grilletto prima della fine della passata. Lo spruzzatore deve essere in movimento quando il grilletto viene premuto e rilasciato.

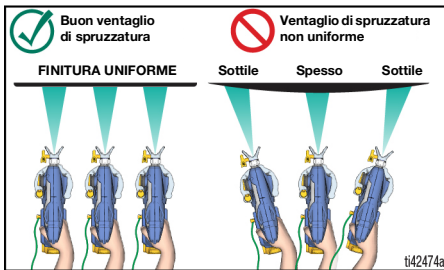


## Ugelli di spruzzatura reversibili

Lo spruzzatore è compatibile con ugelli di spruzzatura reversibili larghi e stretti.

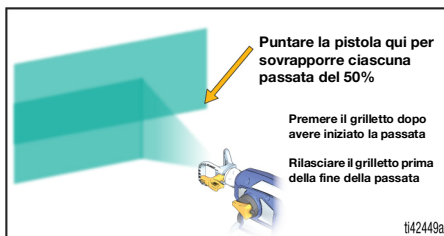
- Gli ugelli di spruzzatura da 0,014 e più grandi sono per la spruzzatura di vernice e devono essere utilizzati con il filtro della pompa nero.
- Gli ugelli di spruzzatura da 0,012 e più piccoli sono per la spruzzatura di colorante e devono essere utilizzati con il filtro della pompa blu.

Non tutti gli ugelli e filtri sono inclusi con tutti i modelli.



## Orientamento dello spruzzatore

Dirigere lo spruzzatore sul bordo della passata precedente e sovrapporre ogni passata per metà.



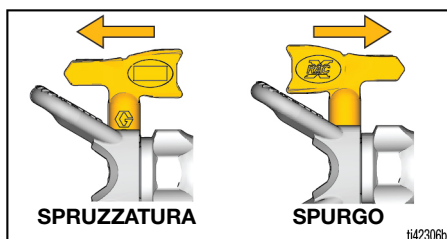
## Rimozione delle ostruzioni dell'ugello



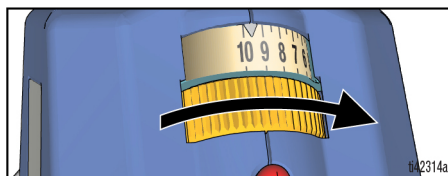
Per evitare gravi lesioni causate da iniezioni sotto pelle, non mettere la mano davanti all'ugello di spruzzatura o alla protezione dell'ugello di spruzzatura.

Qualora dei detriti intasassero l'ugello, lo spruzzatore è progettato con un ugello di spruzzatura reversibile che consente di eliminare velocemente e facilmente le particelle senza smontare lo spruzzatore stesso.

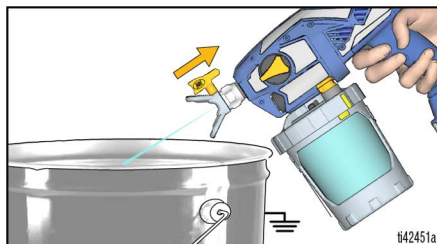
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
2. Riportare l'ugello di spruzzatura nella posizione di SPURGO.



3. Regolare il controllo della velocità sull'impostazione più alta.



4. Puntare lo spruzzatore nel secchio per rifiuti, ruotare la manopola di ricircolo in avanti nella posizione di SPRUZZATURA. Premere il grilletto per 5 secondi per rimuovere l'ostruzione.



**NOTA:** Se l'ugello di spruzzatura è ancora ostruito, potrebbe essere necessario ripetere i passaggi 1-4 o sostituire l'ugello di spruzzatura.

5. Ruotare la manopola di ricircolo verso il basso in posizione di RICIRCOLO. Ruotare l'ugello riportandolo in posizione di SPRUZZATURA. Ruotare la manopola di ricircolo in avanti nella posizione di SPRUZZATURA e riprendere la spruzzatura.

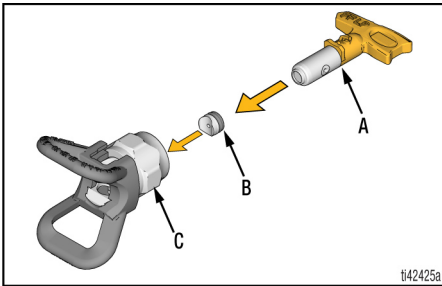
## Installazione ugello di spruzzatura



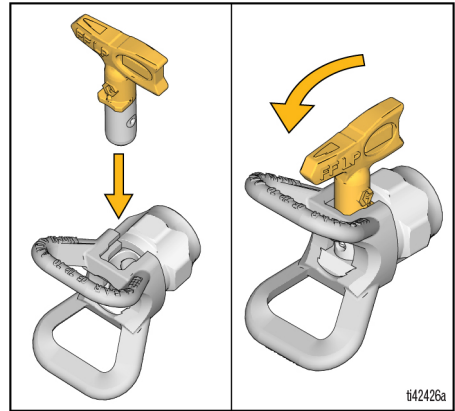
Per evitare gravi lesioni causate da iniezioni nella pelle, non mettere la mano davanti all'ugello di spruzzatura durante l'installazione o la rimozione dell'ugello e della protezione dell'ugello.

Per evitare eventuali perdite dell'ugello di spruzzatura, assicurarsi che l'ugello e la sua protezione siano correttamente installati.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
2. Rimuovere la batteria.
3. Utilizzare l'ugello di spruzzatura (A) per inserire la tenuta (B) nella protezione dell'ugello (C).



4. Inserire l'ugello di spruzzatura. L'ugello di spruzzatura deve essere spinto fino in fondo nella protezione dell'ugello.



5. Avvitare il gruppo ugello di spruzzatura e protezione dell'ugello sulla pistola e serrare manualmente.
  - Gli ugelli di spruzzatura si usurano con l'uso e con le vernici abrasive pertanto necessitano di una sostituzione periodica.
  - Se il ventaglio di spruzzatura non è accettabile, l'ugello di spruzzatura potrebbe essere usurato. Sostituire l'ugello di spruzzatura. Vedere **Diagnostica per il ventaglio di spruzzatura**, pagina 33.

### AVVISO

Gli ugelli di spruzzatura devono essere puliti o conservati in un fluido detergente appropriato (acqua, acqua ragia o solvente a base oleosa compatibile) immediatamente dopo l'uso per evitare che il materiale si secchi al loro interno. La mancata osservanza di questa istruzione comporterà danni all'ugello di spruzzatura. Vedere **Pulizia**, pagina 23.

## Ricariche della tazza



Nell'area di lavoro, i fumi infiammabili, come i fumi di solvente e di vernici, possono esplodere o prendere fuoco.

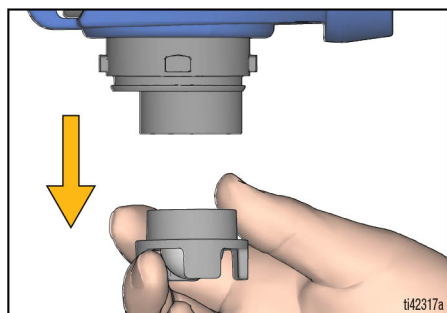
Seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 11.

Non spruzzare liquidi infiammabili o combustibili in ambienti circoscritti. Mantenere una buona ventilazione nell'area di spruzzatura. Mantenere una buona ventilazione di aria fresca nell'area.

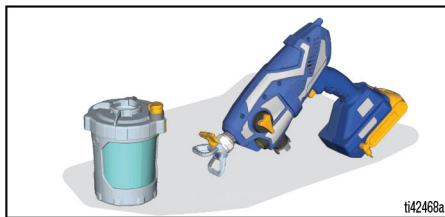
Se si spruzzano materiali infiammabili o combustibili:

- Per la ricarica portare l'intero spruzzatore in un'area ben ventilata e lontano da materiali infiammabili o combustibili, inclusi solventi e vernici.
- Tenere i contenitori di materiale coperti nell'intervallo di ricarica della tazza.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
2. Rimuovere il gruppo tazza dallo spruzzatore. Rimuovere il filtro della pompa e pulire i detriti dallo schermo del filtro.



3. Reinstallare il filtro della pompa nella pompa. Collocare lo spruzzatore su uno straccio.

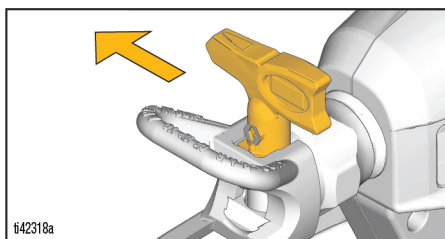


4. Riempire la tazza seguendo **Preparazione dello spruzzatore**, pagina 12, passaggi 3 e 4. Quindi seguire **Avvio**, pagina 15, per procedere.

## Sospensione della spruzzatura

La vernice si asciugherà rapidamente e causerà ostruzioni nello spruzzatore. Seguire questi passaggi a ogni sospensione della spruzzatura per periodi da 5 minuti a 2 ore.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
2. Rimuovere la batteria.
3. Ruotare l'ugello di spruzzatura di 90° per sigillare l'orifizio ed evitare che il materiale si asciughi.



4. Assicurarsi che lo spruzzatore sia completamente sigillato. Assicurarsi che la VacuValve sia chiusa e che la tazza sia collegata allo spruzzatore con tutta l'aria scaricata.

# Pulizia

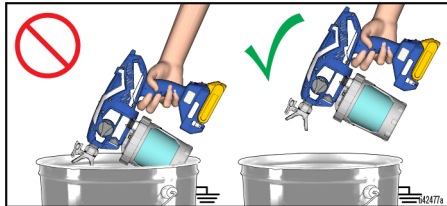
## AVVISO

La mancata pulizia corretta dello spruzzatore dopo ciascun utilizzo comporta l'indurimento dei materiali, danni allo spruzzatore e la perdita di validità della garanzia. Non accumulare solventi diversi dall'acqua ragia all'interno dello spruzzatore. Lavare sempre con Pump Armor Graco prima dello stoccaggio.



Per evitare gravi lesioni e danni all'apparecchiatura:

- Non spruzzare solventi attraverso l'ugello di spruzzatura. Pulire l'ugello in un secchio di solvente compatibile.
- Pulire in un'area ben ventilata. Mantenere una buona ventilazione di aria fresca nell'area.



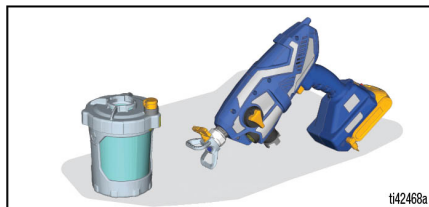
- Durante il lavaggio con solventi, eseguire sempre la messa a terra dello spruzzatore e del contenitore per rifiuti.
- Non esporre i componenti elettronici dello spruzzatore a solventi di lavaggio. Durante il flussaggio tenere lo spruzzatore **almeno 25 cm (10 in.)** sopra il bordo del contenitore.

## Pulizia dello spruzzatore

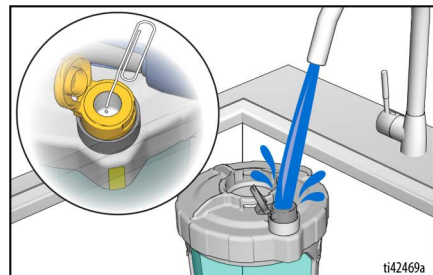
Questo spruzzatore è corredato di stoppino per l'elettricità statica che riduce l'accumulo di energia statica per ridurre il rischio di incendi ed esplosioni. <b>MANTENERE QUESTA SUPERFICIE LIBERA DA OVERSPRAY.</b>				

È importantissimo pulire adeguatamente lo spruzzatore dopo ogni lavoro di spruzzatura! La cura e la manutenzione corrette garantiranno che lo spruzzatore di vernice duri a lungo e funzioni senza problemi.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
2. Rimuovere il gruppo tazza dallo spruzzatore e rimuovere il filtro della pompa. Collocare lo spruzzatore su uno straccio.



3. Rimuovere il coperchio della tazza e versare la vernice in eccesso nel barattolo di vernice. Pulire tutte le parti con acqua tiepida.

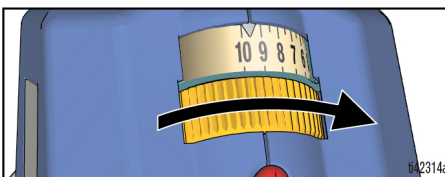


**NOTA:** Assicurarsi di pulire l'interno del serbatoio VacuValve. Se il foro per l'aria della VacuValve si ostruisce, usare una graffetta per pulirlo.

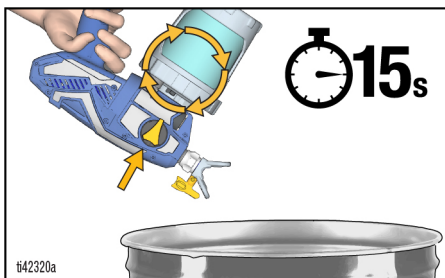


Per evitare incendi o esplosioni, non spruzzare solventi attraverso l'ugello di spruzzatura. Rimuovere l'ugello di spruzzatura e la relativa protezione e pulire in un secchio contenente un solvente di tipo compatibile.

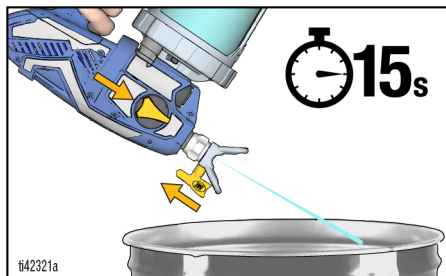
4. Per far circolare il fluido detergente, riempire il gruppo tazza pulito per metà d'acqua e rimontarlo sullo spruzzatore.
  - a. Verificare che la manopola di ricircolo sia rivolta in basso nella posizione RICIRCOLO.
  - b. Impostare il controllo della velocità sull'impostazione più alta disponibile.



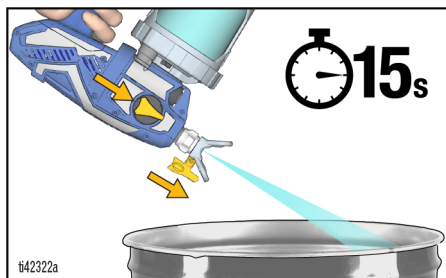
- c. Capovolgere lo spruzzatore e azionare per 15 secondi.



5. Per spruzzare il fluido detergente, riempire il gruppo tazza per metà di fluido detergente e rimontarlo sullo spruzzatore.
  - a. Ruotare la manopola di ricircolo in avanti in posizione di SPRUZZATURA e l'ugello di spruzzatura in posizione di SPURGO.
  - b. Capovolgere lo spruzzatore e attivare in un secchio per rifiuti per 15 secondi.



- c. Ruotare l'ugello di spruzzatura in posizione di SPRUZZATURA e attivare in un secchio per rifiuti per 15 secondi.



6. Ripetere i passaggi di pulizia secondo necessità fino a quando lo spruzzatore non è pulito.
7. Ruotare la manopola di ricircolo verso il basso in posizione di RICIRCOLO.
8. Rimuovere la batteria.
9. Rimuovere l'ugello di spruzzatura dalla relativa protezione.
10. Pulire l'ugello di spruzzatura, la protezione dell'ugello di spruzzatura e il filtro della pompa con acqua tiepida e un vecchio spazzolino da denti. Reinstallare l'ugello di spruzzatura e il filtro della pompa.



## Stoccaggio

### AVVISO

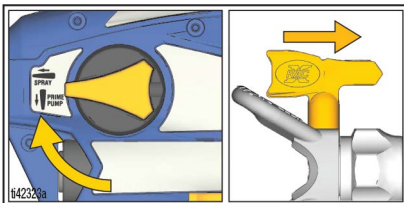
La mancata conservazione dello spruzzatore con Pump Armor può comportare problemi operativi alla spruzzatura successiva. Distribuire sempre Pump Armor nello spruzzatore dopo la pulizia. **Acqua o solventi diversi dall'acqua ragia lasciati nello spruzzatore corrodono e danneggiano la pompa.**

Il fluido Pump Armor protegge lo spruzzatore durante la conservazione. Aiuta a proteggere lo spruzzatore da problemi di avvio al successivo utilizzo.

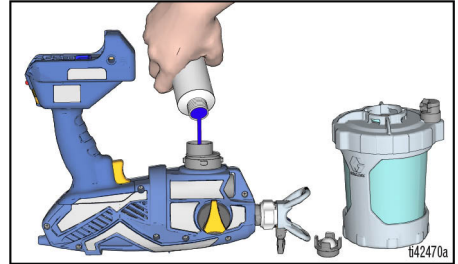
- Non riporre lo spruzzatore pieno di acqua.
  - Evitare il congelamento dell'acqua all'interno dello spruzzatore.
  - Non riporre lo spruzzatore sotto pressione.
  - Riporre lo spruzzatore al coperto, in un luogo fresco e asciutto.
  - Non riporre mai lo spruzzatore con materiale all'interno dello spruzzatore stesso o della tazza.
1. Pulire il gruppo tazza e lo spruzzatore. Vedere **Pulizia**, pagina 23.
  2. Ruotare la manopola di ricircolo verso il basso in posizione di RICIRCOLO.



3. Rimuovere il gruppo tazza dallo spruzzatore e rimuovere il filtro della pompa dalla pompa.
4. Ruotare la manopola di ricircolo in avanti in posizione di SPRUZZATURA e l'ugello di spruzzatura in posizione di SPURGO.

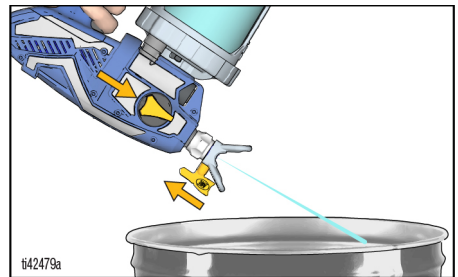


5. Con lo spruzzatore capovolto, versare circa 60 ml (2 oz.) di Pump Armor (incluso) nell'apertura della pompa.



6. Installare un filtro della pompa pulito nella pompa.
7. Tenere lo spruzzatore capovolto e collegare il gruppo tazza allo spruzzatore. Installare la batteria.
8. Con lo spruzzatore rimasto capovolto sopra un secchio per rifiuti, premere il grilletto finché il fluido non fuoriesce prima dall'ugello di spruzzatura, quindi rilasciare immediatamente il grilletto (circa 1 secondo).

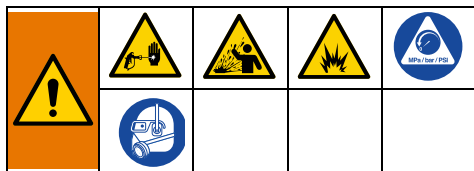
**NOTA:** Non spruzzare tutto il fluido. La pompa è ora caricata con Pump Armor per la conservazione.



9. Ruotare la valvola di ricircolo in posizione di RICIRCOLO per scaricare la pressione del sistema e riportarla immediatamente in posizione di SPRUZZATURA per la conservazione. Rimuovere la batteria.
10. Riposizionare il tappo a prova di bambino sul flacone di Pump Armor e serrare saldamente per l'uso successivo.

## Riferimento

### Compatibilità del fluido detergente



### Materiali a base di olio o infiammabili o a base acquosa

- Quando si spruzzano materiali **a base acquosa**, lavare completamente il sistema con acqua.
- Quando si spruzzano materiali **a base di olio o infiammabili**, lavare a fondo il sistema con acqua ragia o solvente di lavaggio compatibile.
- Per spruzzare materiali **a base acquosa dopo aver spruzzato materiali a base di olio o infiammabili**, lavare prima a fondo il sistema con acqua. Accertarsi che l'acqua che esce dal tubo di drenaggio sia pulita e priva di solventi **prima** di iniziare a spruzzare il materiale a base acquosa.
- Quando si spruzzano materiali **a base di olio o infiammabili dopo aver spruzzato materiali a base acquosa**, prima lavare a fondo il sistema con acqua ragia o solvente di lavaggio compatibile. Il solvente che esce dal tubo di drenaggio non deve contenere acqua. Durante il lavaggio con solventi, seguire sempre le istruzioni di **Manutenzione**, pagina 27.
- Per evitare spruzzi di fluido di ritorno sulla pelle o negli occhi, puntare sempre la pistola verso la parete interna del secchio.

## Manutenzione

La manutenzione di routine è importante per garantire il corretto funzionamento dello spruzzatore.



Portare lo spruzzatore in un'area ben ventilata e lontano da materiali infiammabili o combustibili, inclusi solventi e vernici.

Attività	Intervallo
Ispezionare il filtro della pompa.	Quotidianamente oppure ogni volta che si spruzza
Ispezionare gli sfiori dell'alloggiamento per verificare che non vi siano ostruzioni.	Quotidianamente oppure ogni volta che si spruzza
Controllare i fori di ingresso della pompa situati sotto il filtro per verificare che non vi siano ostruzioni.	A ogni pulizia dello spruzzatore

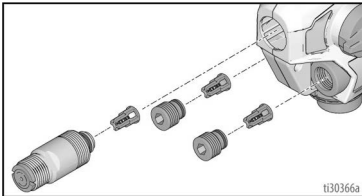
## Pulizia delle valvole di uscita

Sporcizia e detriti nei gruppi valvole di uscita possono influire sulle prestazioni dello spruzzatore e devono essere eliminati. Eseguire questi passaggi **ESCLUSIVAMENTE** se lo spruzzatore non funziona e altre misure di risoluzione dei problemi non hanno risolto il problema.

### AVVISO

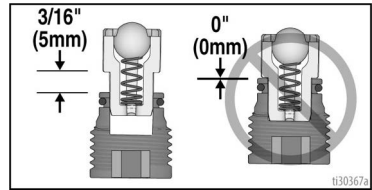
Devono essere utilizzati attrezzi adeguati per evitare di graffiare i tappi/raccordi.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
2. Rimuovere la batteria.
3. Per pulire le tre valvole di uscita, rimuovere i due tappi della pompa e la valvola anteriore. Rimuovere i tappi della pompa con una chiave a brugola da 8 mm o 5/16".



4. Pulire i gruppi valvole di uscita con acqua calda o acqua ragia.
5. La sfera della valvola di ritegno deve muoversi liberamente contro la molla nel fermo.
6. Se il gruppo valvole di uscita è stato separato dal tappo valvola, assemblare come illustrato.

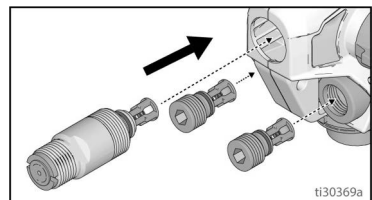
Lasciare uno spazio tra l'estremità del tappo o la valvola anteriore e la spalla sul gruppo valvola di uscita.



### AVVISO

Non spingere completamente le valvole di uscita nei tappi o nella valvola anteriore. Se le valvole di uscita sono spinte completamente nei tappi o nella valvola anteriore, le prestazioni dello spruzzatore risulteranno ridotte.

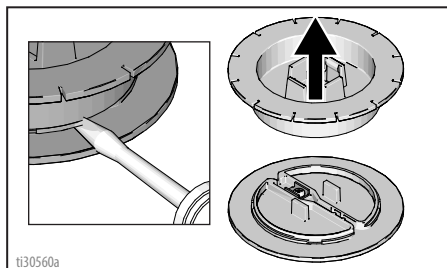
- a. Verificare che gli O-ring siano installati nei tappi valvola e nella valvola anteriore.
- b. Installare i due tappi della pompa e la valvola anteriore. Installare i tappi della pompa con una chiave a brugola da 8 mm o 5/16". Serrare alla coppia specificata la valvola di uscita e i tappi della pompa, vedere pagina 35 per le coppie da applicare.



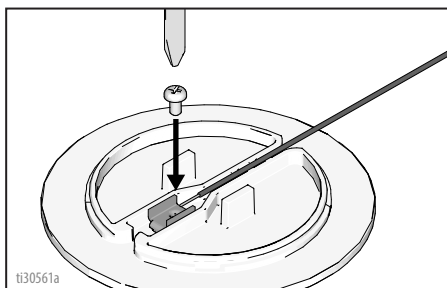
## Riparazione del cavo di messa a terra

Se il cavo di messa a terra si rompe alla fine della bobina, eseguire questi passaggi:

1. Srotolare il cavo dalla bobina per la messa a terra e usare un cacciavite a testa piatta per staccare la bobina.



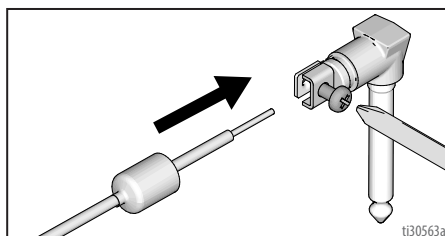
2. Allentare la vite sul terminale e rimuovere il cavo rotto. Togliere il materiale isolante dal cavo di messa a terra, inserire nel terminale e stringere la vite.



3. Riattaccare la bobina per la messa a terra.

Se il **cavo di messa a terra** si rompe in corrispondenza della spina di messa a terra, eseguire questi passaggi:

1. Rimuovere la guaina di gomma dal cavo in corrispondenza della spina di messa a terra e farla scorrere sul cavo di messa a terra.




2. Allentare la vite e rimuovere il cavo rotto. Inserire il cavo di messa a terra spellato e avvitare la vite.
3. Riposizionare la guaina di gomma sulla spina di messa a terra.

## Riciclaggio e smaltimento

### Termine della vita utile del prodotto

Al termine della vita utile del prodotto, smontare e riciclare il prodotto in modo responsabile.

- Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
- Drenare e smaltire i fluidi secondo le norme applicabili. Consultare la scheda dei dati di sicurezza del materiale (SDS) fornita dal produttore.
- Rimuovere motori, batterie, circuiti stampati, LCD (display a cristalli liquidi) e altri componenti elettronici. Riciclare secondo la norma applicabile.
- Non smaltire i componenti elettronici con i normali rifiuti urbani o commerciali. 
- Consegnare il prodotto restante a un'azienda autorizzata allo smaltimento.

### Smaltimento al termine della vita utile

Se il sistema di pompaggio non è più in condizioni operative, dovrà essere messo fuori servizio e smaltito. Le singole parti devono essere separate in base al materiale e smaltite correttamente. I materiali principali della struttura sono indicati nella sezione Materiali utilizzati.

## Risoluzione dei problemi



Controllare tutta la tabella per la risoluzione dei problemi prima di portare lo spruzzatore a un centro di assistenza autorizzato.



### Diagnostica dello spruzzatore

Problema	Causa	Soluzione
Lo spruzzatore non produce alcun rumore quando si preme il grilletto	La spia di diagnostica lampeggia due volte quando il grilletto viene premuto. Indica tensione non corretta.	Sostituire la batteria con una batteria carica. La batteria ha raggiunto la fine della vita utile. Sostituire la batteria.
	La spia di diagnostica lampeggia tre volte quando il grilletto viene premuto. Indica una temperatura eccessiva o insufficiente della batteria.	Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria alla temperatura ambiente.
	La spia di diagnostica lampeggia quattro volte quando il grilletto viene premuto. Indica una condizione di blocco del rotore.	Sostituire il gruppo della pompa e/o del motore.
	La spia di diagnostica non lampeggia quando il grilletto viene premuto. La batteria non è installata o è danneggiata.	Installare la batteria o sostituirla. Sostituire lo Smartcontrol.

# Risoluzione dei problemi




Problema	Causa	Soluzione
Lo spruzzatore produce rumore, ma non esce materiale quando si preme il grilletto	Lo spruzzatore non è stato adescato.	Adescare la pompa. Vedere <b>Avvio</b> , pagina 15.
		Assicurarsi che nel supporto della tazza vi sia un solo FlexLiner.
		Assicurarsi che il coperchio della tazza sia adeguatamente serrato nel supporto della tazza. Se sotto al coperchio della tazza quando è chiuso si vedono le filettature, rimuovere completamente e reinserire il supporto in modo che quando è chiuso le filettature non siano più visibili.
		Assicurarsi che il coperchio della tazza sia avvitato sul supporto della tazza in modo che la freccia sul coperchio della tazza si trovi entro l'intervallo dell'indicatore sul supporto della tazza.
		Assicurarsi che il gruppo tazza sia adeguatamente bloccato sullo spruzzatore.
		Verificare che tutta l'aria sia fuoriuscita dal FlexLiner e che la VacuValve sia chiusa correttamente.
		Pulire il serbatoio e il foro per l'aria della VacuValve. Vedere <b>Pulizia</b> , pagina 23.
		Pulire lo spruzzatore. Vedere <b>Pulizia</b> , pagina 23.
		Le valvole di uscita non sono installate correttamente. Vedere <b>Pulizia delle valvole di uscita</b> , pagina 27.
	La manopola di adescamento pompa/spruzzatura è nella posizione di ADESCAMENTO POMPA.	Ruotare la manopola di adescamento pompa/spruzzatura nella posizione di SPRUZZATURA.
	L'ugello non è nella posizione di SPRUZZATURA.	Ruotare l'ugello di spruzzatura nella posizione di SPRUZZATURA.
	L'ugello di spruzzatura è ostruito.	Vedere <b>Rimozione delle ostruzioni dell'ugello</b> , pagina 20.
	Detriti nella vernice.	Filtrare la vernice. Vedere <b>Preparazione dello spruzzatore</b> , pagina 12.
	Filtro della pompa ostruito.	Vedere <b>Pulizia</b> , pagina 23.
Il controllo della velocità è impostato su un valore troppo basso.	Aumentare la velocità fino a quando l'unità non spruzza.	
Materiale scarso o assente nel contenitore.	Riempire il FlexLiner con il materiale e adescare la pompa. Vedere <b>Ricariche della tazza</b> , pagina 22.	
La pompa ha raggiunto la fine della vita utile.	Sostituire il gruppo della pompa.	
La spia di diagnostica lampeggia quattro volte quando il grilletto viene premuto. Indica una condizione di blocco del rotore.	Sostituire il gruppo della pompa e/o del motore.	

# Risoluzione dei problemi


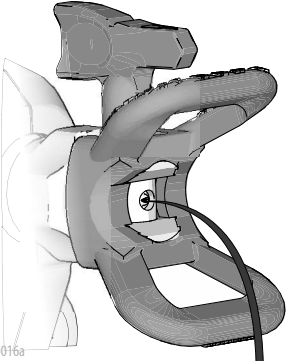
Problema	Causa	Soluzione
Lo spruzzatore spruzza con risultati mediocri	L'ugello di spruzzatura è parzialmente ostruito.	Vedere <b>Rimozione delle ostruzioni dell'ugello</b> , pagina 20.
	L'ugello di spruzzatura non è nella posizione corretta	Ruotare l'ugello nella posizione di SPRUZZATURA.
	Ugello di spruzzatura non adatto all'applicazione del materiale.	Inserire un ugello di spruzzatura di dimensioni diverse. Vedere <b>Tabella di selezione dell'ugello</b> , pagina 17.
	L'ugello di spruzzatura è usurato o danneggiato	Sostituire l'ugello di spruzzatura. Vedere <b>Installazione ugello di spruzzatura</b> , pagina 21.
	Il materiale da spruzzare presenta bolle d'aria perché è stato agitato.	<b>NON</b> agitare il materiale. Mescolare il materiale o consultare i consigli del fabbricante per il materiale da spruzzare.
	Il materiale da spruzzare è troppo freddo.	Riscaldare il materiale.
	Le valvole di uscita sono sporche o bloccate.	Rimuovere i due tappi della pompa e la valvola anteriore per poter accedere alle tre valvole di uscita. Pulire le valvole di uscita, vedere <b>Pulizia delle valvole di uscita</b> , pagina 27. Sostituire se necessario.
	La pompa ha raggiunto la fine della vita utile.	Sostituire il gruppo della pompa.
La pompa spruzza la vernice ma non l'acqua	La pompa ha raggiunto la fine della vita utile.	Sostituire il gruppo della pompa.
La vernice fuoriesce dalle filettature della tazza.	Contenitore non posizionato correttamente.	Assicurarsi che nel supporto della tazza vi sia un solo FlexLiner.
		Assicurarsi che il coperchio della tazza sia adeguatamente serrato nel supporto della tazza. Se sotto al supporto della tazza quando è chiuso si vedono le filettature, rimuovere completamente il coperchio della tazza e reinserire nel supporto in modo che quando è serrato le filettature non siano più visibili
		Assicurarsi che il coperchio della tazza sia avvitato sul supporto della tazza in modo che la freccia sul coperchio della tazza si trovi entro l'intervallo dell'indicatore sul supporto della tazza.
		Evitare di flettere o spingere il supporto della tazza quando si spurga l'aria dal FlexLiner.
		Evitare di tirare verso il basso il FlexLiner quando si fa fuoriuscire l'aria dal FlexLiner.
		Assicurarsi che il bordo del FlexLiner o la guarnizione del coperchio della tazza non siano danneggiati.
		Assicurarsi che il bordo del FlexLiner o la guarnizione del coperchio della tazza siano privi di detriti e vernice secca.
		Sostituire il sistema FlexLiner.



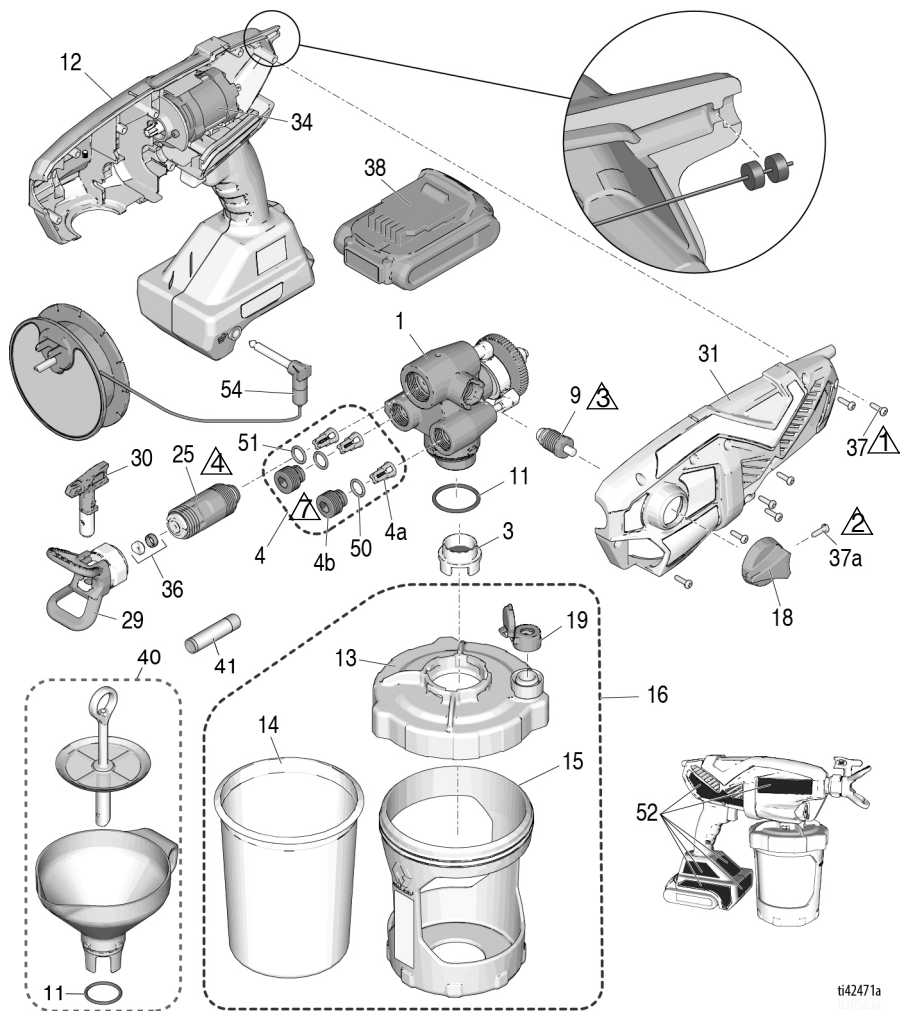
## Diagnostica per il ventaglio di spruzzatura

Problema	Causa	Soluzione
<p>Il ventaglio di spruzzatura presenta pulsazioni:</p> 	L'operatore si muove troppo velocemente durante la spruzzatura	Velocità del movimento troppo lenta.
	L'ugello di spruzzatura è ostruito	Vedere <b>Rimozione delle ostruzioni dell'ugello</b> , pagina 20.
	Materiale difficile da atomizzare.	Nei modelli con controllo della velocità, aumentare la velocità fino a ottenere il ventaglio desiderato. Vedere <b>Spruzzatura</b> , pagina 17.
	Lo spruzzatore è troppo lontano dalla superficie da spruzzare.	Tenere lo spruzzatore più lontano dalla superficie. Vedere <b>Spruzzatura</b> , pagina 17.
	Ugello di spruzzatura non adatto per l'applicazione del materiale	Installare un ugello di spruzzatura di dimensioni diverse. Vedere <b>Ugelli di spruzzatura reversibili</b> , pagina 19.
<p>Il ventaglio di spruzzatura presenta delle sbavature:</p>  <p>ti15526a</p>	Il controllo della velocità è impostato su un valore troppo basso	Nei modelli con controllo della velocità, aumentare la velocità fino a ottenere il ventaglio desiderato. Vedere <b>Spruzzatura</b> , pagina 17.
	Ugello di spruzzatura non adatto per l'applicazione del materiale	Installare un ugello di spruzzatura di dimensioni diverse. Vedere <b>Ugelli di spruzzatura reversibili</b> , pagina 19.
	Potrebbe essere necessario diluire il materiale	Diluire il materiale secondo le raccomandazioni del produttore.
	Materiale non compatibile con lo spruzzatore	Cambiare con un materiale diverso.
	L'ugello di spruzzatura è usurato o danneggiato	Sostituire l'ugello.
<p>Il ventaglio di spruzzatura presenta sgocciolature/colature:</p> 	L'operatore si muove troppo lentamente durante la spruzzatura	Muovere lo spruzzatore più velocemente mentre si spruzza.
	Lo spruzzatore è troppo vicino alla superficie da spruzzare	Allontanare lo spruzzatore dalla superficie. Vedere <b>Spruzzatura</b> , pagina 17.
	Grilletto tenuto premuto mentre si cambia direzione di spruzzatura.	Rilasciare il grilletto quando si cambia di direzione. Vedere <b>Spruzzatura</b> , pagina 17.
	Il controllo della velocità è impostato su un valore troppo alto.	Nei modelli con controllo della velocità, ridurre la velocità fino a ottenere il ventaglio desiderato. Vedere <b>Spruzzatura</b> , pagina 17.
	L'ugello di spruzzatura è usurato o danneggiato	Sostituire l'ugello.

# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
<p>Il ventaglio di spruzzatura "schizza" alla fine o all'inizio:</p>  <p>ti15525a</p>	<p>Il materiale in eccesso si è accumulato sull'ugello di spruzzatura e sulla protezione dell'ugello di spruzzatura, oppure l'ugello di spruzzatura è parzialmente ostruito</p>	<p>Pulire l'ugello di spruzzatura nella protezione dell'ugello. Sostituire l'ugello di spruzzatura. Vedere <b>Rimozione delle ostruzioni dell'ugello</b>, pagina 20.</p>
	<p>L'ugello di spruzzatura non è completamente inserito nella protezione dell'ugello di spruzzatura</p>	<p>Vedere <b>Rimozione delle ostruzioni dell'ugello</b>, pagina 20.</p>
	<p>L'ugello di spruzzatura è usurato o danneggiato</p>	<p>Sostituire l'ugello.</p>
	<p>La pompa ha completato il suo ciclo di vita</p>	<p>Sostituire la pompa.</p>
<p>L'ugello di spruzzatura continua a gocciolare o trasudare dopo il rilascio del grilletto:</p>  <p>ti30016a</p>	<p>L'ugello di spruzzatura è usurato.</p>	<p>Sostituire l'ugello di spruzzatura. Vedere <b>Riferimento</b>, pagina 26.</p>
	<p>L'ugello di spruzzatura non è inserito completamente nella relativa protezione.</p>	<p>Vedere <b>Riferimento</b>, pagina 26.</p>
<p>Perdita di materiale intorno alla protezione o all'impugnatura dell'ugello di spruzzatura</p>	<p>La tenuta e la sede dell'ugello di spruzzatura sono danneggiate o non installate correttamente.</p>	<p>Vedere <b>Riferimento</b>, pagina 26.</p>

## Parti di ricambio



ti42471a

Rif.	Serrare	Rif.	Coppia
1	1,1 N•m (10 in-lb)	4	6,2 - 7,3 N•m (55-65 poll.-lb)
2	0,9 - 1,1 N•m (8-10 poll.-lb)	7	0,6 - 0,8 N•m (5-7 in-lb)
3	1,1 - 1,7 N•m (10-15 in-lb)		

## Elenco dei ricambi

Rif.	Nome spruzzatore	Codice prodotto	Descrizione
1	Tutti	17P187	Kit, gruppo pompa <i>comprende 4, 9, 11, 25</i>
3	Tutti	17P554	Filtro, pompa, vernice, confezione da 3
	Tutti	17P555	Filtro, pompa, colorante, confezione da 3
4	Tutti	17P183	Kit, riparazione valvole di uscita <i>comprende 3 di 4a, 2 di 4b, 2 di 50, 1 di 51</i>
4a	Tutti		Gruppo valvola di uscita
4b	Tutti		Tappo valvola di uscita
9	Tutti	17R420	Valvola di ricircolo pompa/spruzzatura <i>comprende 18, 1 di 37a</i>
11	Tutti	125249	O-ring
12	Tutti	17P181	Kit, Smartcontrol con involucro <i>include 31, 34, 7 di 37, 34, 52</i>
13	Tutti	17N517	Coperchio, tazza <i>comprende 1 di 19</i>
14	Tutti	17A226	FlexLiner, 0,95 l (32 oz.) ( <i>confezione da 3</i> )
	Tutti	17P212	FlexLiner, 0,95 l (32 oz.) ( <i>confezione da 25</i> )
	Tutti	17F005	FlexLiner, 1,25 l (42 oz.) ( <i>confezione da 3</i> )
	Tutti	17P549	FlexLiner, 1,25 l (42 oz.) ( <i>confezione da 25</i> )
15	Ultra MAX, Ultimate MX	17N392	Supporto, tazza, 0,95 l (32 oz.)
	TC PRO PLUS	16W846	Supporto, tazza, 0,95 l (32 oz.)
16		17P551	Kit, supporto tazza, coperchio e tappo 0,95 l (32 oz.) <i>comprende 13, 1 di 14, 15 17, 1 di 19</i>
		17P553	Kit, supporto tazza, coperchio e tappo 1,25 l (42 oz.) <i>comprende 13, 1 di 14, 15 17, 1 di 19</i>
17	Tutti	17R611	Tappo, coperchio della tazza, non fornito con spruzzatore (non in figura)
18	Tutti	17M882	Manopola di Adescamento pompa/spruzzatura
19	Tutti	17P712	Cappuccio VacuValve ( <i>confezione da 3</i> )
20	Ultra MAX	17P671	Kit, etichetta, marchio (USA)
		17P672	Kit, etichetta, marchio (internazionale)
	Ultimate MX	17P673	Kit, etichetta, marchio (USA)
		17R596	Kit, etichetta, marchio (internazionale)
	TC PRO PLUS	17P674	Kit, etichetta, marchio (USA)
25	Tutti	17P175	Kit, valvola anteriore <i>comprende 51</i>
26	Tutti	17M883	Custodia, conservazione (non in figura)
29	Ultra MAX, Ultimate MX	17P573	Protezione, ugello di spruzzatura, FFLP
	TC PRO PLUS	17P575	Protezione, ugello di spruzzatura, TCP
30	Ultra MAX, Ultimate MX	FFLP514	Ugello di spruzzatura, tutti i modelli
		FFLP210	Ugello di spruzzatura, modelli; 17M367, 17N222, 17N224, 17N225, 17P928, 17P929
		FFLP410	Ugello di spruzzatura, modelli; 17M368, 17M369, 17P258, 17P930
	TC PRO PLUS	TCP514	Ugello di spruzzatura, modello; 17N223
		TCP210	Ugello di spruzzatura, modello; 17N223

Rif.	Nome spruzzatore	Codice prodotto	Descrizione
31		17P236	Kit, involucro, coperchio <i>comprende 7 di 37</i>
34			Motore, parte dello Smartcontrol e del quadro (rif. n. 12)
36			Kit, sede ugello e tenuta ( <i>confezione da 5</i> )
		17P501	Standard
		17P502	Solvente
37	Tutti	17R614	Vite, testa a croce
37a	Tutti	128726	Vite, testa a croce
38 *			Pacco batteria compatto agli ioni di litio DEWALT
		17P474	Modelli; 17M367, 17N222, 17N223. Modelli; 17P928 e 17P929 richiedono questa batteria.
		17P557	Modelli; 17P257, 17P258, 17M368, 17M370 richiedono questa batteria. Modelli; 17N930 e 17P931 vengono forniti senza la batteria.
		17P556	Modello; 17N224 richiede questa batteria.
		17P558	Modello; 17N225 richiede questa batteria.
39 *			Caricabatterie agli ioni di litio DEWALT (non in figura)
		17P475	Modelli; 17M367, 17N222, 17N223. Modelli; 17P928 e 17P929 richiedono questo caricabatterie.
		17P560	Modelli; 17P257, 17P258, 17M368, 17M370 richiedono questo caricabatterie. Modelli; 17N930 e 17P931 vengono forniti senza caricabatterie.
		17P559	Modello; 17N224 richiede questo caricabatterie.
		17P561	Modello; 17N225 richiede questo caricabatterie.
40	Tutti	18B057	Kit, imbuto, filtro <i>include qtà 1 di rif. 11</i>
41	Tutti	25T467	Lubrificante, lubrificante per guarnizioni
50	Tutti	118594	O-ring
51	Tutti	117724	O-ring
- - -	17N222, 17N223, 17M367, 17P928, 17P929	24D386	Pump Armor, 4 oz (non in figura)
52 ▲	Tutti	17P688	Kit, etichette di avvertenza inclusa scheda medica (non in figura)
53 ▲			Scheda medica
		17R476	Inglese, spagnolo, portoghese (Brasile)
		17A134	Inglese, cinese, coreano
		179960	Inglese, spagnolo, francese
		17F690	Olandese, tedesco, italiano
54	Tutti	16H256	Bobina, sostituzione messa a terra disponibile gratuitamente.
* Il tipo di batteria e caricabatterie dipende dai requisiti specifici del paese.			
▲ Le etichette, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.			

## Specifiche tecniche

Spruzzatore portatile cordless e senza spazzole		
	USA	Metrico
Max. pressione di esercizio	2.000 psi	14 MPa; 138bar
Peso	5,25 lb	2,4 kg
Dimensioni:		
Lunghezza	14,0"	36,1 cm
Larghezza	5"	12,7 cm
Altezza	10,5 in.	26,7 cm
Intervallo di temperature di stoccaggio ◆*	Da 32° a 113° F	Da 0° a 45° C
Intervallo di temperature di funzionamento ✓	Da 40° a 90° F	Da 4° a 32° C
Intervallo dell'umidità di stoccaggio	Da 0 a 95% di umidità relativa, senza condensa	
Livello di pressione sonora	83,0 dBa	
Livello di potenza sonora †	94,0 dBa Incertezza K = 3 dBa	
Livello di vibrazioni (misurato in conformità con la norma EN 50580:2012)	Valore totale di vibrazioni $a_h = 21,5 \text{ ft/s}^2$ Incertezza K = 0,3 $\text{ft/s}^2$	Valore totale di vibrazioni $a_h = 6,5 \text{ m/s}^2$ Incertezza K = 0,1 $\text{m/s}^2$
Alimentazione del caricabatterie		
17N222, 17N224, 17N223, 17M367, 17P928, 17P929	100 – 120 VCA, 50 Hz, 15 A, 1 Ø	
17M368, 17M370, 17N225, 17P257, 17P258, 17P930, 17P931	230 VCA, 50 Hz, 16 A, 1 Ø	
Batteria Tensione (CC)	20 V MAX* 2,0 Ah, ioni di litio Pacco batteria compatto DEWALT	
Orifizio ugello massimo	0,016 in.	0,41 mm

◆ La pompa si danneggia se il liquido si congela al suo interno.

\* Le parti di plastica possono danneggiarsi a seguito di un impatto in condizioni di bassa temperatura.


✓ Le variazioni di viscosità della vernice a temperature molto basse o molto alte possono influire sul rendimento dello spruzzatore.

† Tutte le letture sono state effettuate nella modalità di ricircolo nella posizione sicura per l'operatore. I livelli di potenza sonora sono stati testati in base alla norma ISO 3741 a 1 m (3,3 piedi).

\* Tensione batteria iniziale massima (misurata senza carico) 20 V. Tensione nominale 18.

## Proposizione California 65

### RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** rischio di cancro e problemi riproduttivi –  
www.P65warnings.ca.gov.

## Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che sono installate, utilizzate e di cui si esegue la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre la normale usura, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, colpa, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o interventi di manutenzione errati di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata al reso prepagato dell'apparecchiatura ritenuta difettosa a un distributore autorizzato Graco affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un prezzo ragionevole comprensivo dei costi per le parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, violazione della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

## Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER INVIARE UN ORDINE**, contattare il distributore GRACO o chiamare il numero 1-888-541-9788 per individuare il distributore più vicino.

DEWALT® e il logo DEWALT sono marchi commerciali di DEWALT Industrial Tool Co.  
e sono utilizzati in concessione di licenza

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento  
sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione.  
Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A4803

**Sede generale Graco:** Minneapolis

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2017, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione F, giugno 2024